

---

# BBC LEARNING ENGLISH

## Authentic Real English 地道英语

### A different kettle of fish 截然不同的事

---



- 关于台词的备注:  
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意：中文文字内容只提供簡體版

#### **Feifei**

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的《地道英语》节目。我是冯菲菲，还有我的搭档 Rob。

#### **Rob**

Hello everyone!

#### **Feifei**

录音间里是什么味道？一股鱼味儿？What is that awful smell of fish?

#### **Rob**

Ah, you mean these smoked kippers?

#### **Feifei**

Smoked kippers? Why have you got smoked kippers in the studio?

#### **Rob**

To illustrate today's phrase. And this pan is a kettle. It's not the thing you boil water in.

#### **Feifei**

Oh right. Rob 一手拿着鱼，另一只手提着一个被称为“fish kettle”的煮鱼锅，准备给我们介绍一个表达。So what is this fish-related phrase then?

#### **Rob**

It's 'a different kettle of fish' – we say it to mean a situation or subject being discussed is completely different from the one you are talking about.

#### **Feifei**

A strange phrase indeed. 表达 a different kettle of fish 常用来形容截然不同的两回事。So we could say writing English is a very different kettle of fish from speaking it?

#### **Rob**

Yes, we can – let's hear some more examples.

**Examples**

I loved the first film but the sequel was a different kettle of fish.

Heating a ready meal in the microwave is one thing but preparing a freshly cooked meal is a different kettle of fish.

Camping on the beach would be amazing - but camping in the rain would be a different kettle of fish!

**Feifei**

我明白了- 如果甲和乙两件事情截然不同，互不相干，那么我们就可以说“乙 is a different kettle of fish”，或者“乙 is a another kettle of fish”。

**Rob**

Yes, that's right: you can also say 'to be another kettle of fish'. So then Feifei, how about coming round to my house and eating some of this fish?

**Feifei**

Rob, going to your house is one thing but trying your cooking is a different kettle of fish!

**Rob**

Don't you like fish?

**Feifei**

Fish is ok – it's your cooking that isn't.

**Rob**

I shall eat alone then! Come on fishy-wishys...

**Feifei**

Bye bye.